

世界文学精品

鲁宾逊漂流记

LU BIN XUN PIAO LIU JI

好学生课外阅读丛书 绘图注音本



人民中国出版社

世界文学精品
好学生课外读物

鲁滨逊漂流记

绘图注音本

人民中国出版社

图书在版编目(CIP)数据

鲁滨逊漂流记/彭铁余编.—北京:人民中国出版社,2001.6
(好学生课外读物丛书:绘图注音·世界文学精品)
ISBN 7-80065-708-6

I.鲁… II.彭… III.汉语拼音—儿童读物 IV.H125.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2001)第 032749 号

世界文学精品
好学生课外读物丛书
鲁滨逊漂流记

人民中国出版社出版

(北京市车公庄大街3号)

湖南长沙鸿发印务实业有限公司印刷

开本 850×1168 毫米 1/32 120 印张

2001年9月第1版 2001年9月第1次印刷

印数:1-5000

ISBN 7-80065-708-6/G·314

全套定价:142.50元 单册定价:9.50元

本书若有印刷、装订错误,可向承印厂调换

内容提要

《鲁滨逊漂流记》是英国著名作家尼尔·笛福写的一部著名的小说，小说描写十九岁的鲁滨逊抛弃了安定舒适的生活，当了一名海员。在一次航行中，他们的船遇到了大风暴，全船的人只有他一个幸免于难，漂落到一个荒寂无人的孤岛。他两手空空，既没有食物又没有防身武器，他怎么在荒岛上生存呢……



目 录

一、第一次航行	1
二、沉船	7
三、逃亡	13
四、种蔗的生涯	31
五、不幸的海滩	36
六、无人荒岛	47
七、孤苦零丁的日子	61
八、鲁滨逊的岛上日记	69
九、再上破船找东西	77
十、新发现	86
十一、种田、捉羊、制陶	102
十二、白忙一场	115
十三、小冒险	124
十四、人兽一家	136
十五、赤脚的足印	149
十六、海滩上的人骨	158



录

十七、一群野人	173
十八、虎口救出“星期五”	182
十九、“星期五”的故事	203
二十、再战野人	209
二十一、父子重逢	226
二十二、一艘大船	236
二十三、船上的叛变事件	249
二十四、结束荒岛生活	273



一、第一次航行



wǒ zài yī liù sān èr nián shēng yú yīng guó de yuē kè
我在一六三二年生于英国的约克
chéng wǒ zài jiā lǐ pái háng zuì xiǎo yě méi yǒu xuǎn dìng shén
城。我在家里排行最小，也没有选定什
me zhí yè nǎo zǐ lǐ cóng xiǎo jiù huàn xiǎng zhe làng jì tiān yá
么职业，脑子里从小就幻想着浪迹天涯。
fù qīn xiǎng ràng wǒ xué fǎ lǜ dàn wǒ què yī xīn yì yǐ xiǎng
父亲想让我学法律。但我却一心一意想
háng hǎi
航海。

fù qīn shì gè cōng míng ér yán sù de rén zǎo jiù zhī dào
父亲是个聪明而严肃的人，早就知道
le wǒ de jì huà céng jīng quàn wǒ hǎo jǐ cì yī tiān zǎo
了我的计划，曾经劝我好几次。一天早
shàng tā bǎ wǒ jiào dào fáng lǐ yòu hé wǒ tán lùn háng hǎi de
上，他把我叫到房里，又和我谈论航海的



shì tā yī miàn kāi dǎo wǒ yī miàn jiě shì xǔ duō rén shēng
事。他一面开导我，一面解释许多人生
de dào lǐ gěi wǒ tīng xī wàng néng jiè cǐ shǐ wǒ huí xīn zhuǎn
的道理给我听，希望能借此使我回心转
yì。
意。

wǒ shòu le gǎn dòng jué dìng shùn cóng fù yì zài jiā zhōng
我受了感动，决定顺从父意，在家中
zhù xià lái kě shì jǐ tiān zhī hòu háng hǎi de niàn tóu yòu sǐ
住下来，可是几天之后，航海的念头又死
hūi tuō rán qián jǐ tiān suǒ xià de jué xīn yě wàng dé yī gān er
灰复燃，前几天所下的决心也忘得一干二
jìng wǒ jué dìng mǎn zhe fù qīn qù guò jǐ tiān xiàng wǎng yǐ
净。我决定瞒着父亲，去过几天向往已
jiǔ de liú làng shēng huó dàn wǒ què bù néng mǎn zhe mǔ qīn
久的流浪生活。但我却不能瞒着母亲，
yǒu yī tiān wǒ chèn tā xīn qíng bǐ píng rì kāi lǎng gào sù tā
有一天，我趁她心情比平日开朗，告诉她，
wǒ háng hǎi de mù dì wán quán zài yú zēng guǎng jiàn wén xī
我航海的目的是完全在于增广见闻。希
wàng tā néng xiàng fù qīn shuō qíng zhǔn xǔ wǒ chū hǎi yī cì
望她能向父亲说情，准许我出海一次，
jiǎ shǐ wǒ jué de háng hǎi bìng bù rú xiǎng xiàng zhōng nà me yǒu
假使我觉得航海并不如想象中那么有
qù huí lái de shí hòu jiù lì shì yǒng bì wài chū
趣，回来的时候，就立誓永不外出。

mǔ qīn suī rán zài biǎo miàn shàng jù jué dàn jù wǒ suǒ
母亲虽然在表面上拒绝，但据我所
zhī tā hòu lái hái shì bǎ wǒ men de tán huà quán shuō gěi fù qīn
知，她后来还是把我们的谈话全说给父亲
tīng le fù qīn tàn le kǒu qì shuō zhè hái zǐ zhù zài jiā
听了。父亲叹了口气说：“这孩子住在家



lǐ kě yǐ kuài kuài lè lè de guò rì zǐ rú guǒ jì xù zhī
里，可以快快乐乐地过日子，如果继续执
mí bù wù yī dìng huì biàn chéng shì jiè shàng zuì tòng kǔ de
迷不悟，一定会变成世界上最痛苦的
rén wǒ bù zhǔn tā qù liú làng zhè jiàn shì zhī hòu yī nián
人，我不准他去流浪！”这件事之后一年，
wǒ táo lí le jiā tíng yǒu yī tiān wǒ ǒu rán dào hè ěr chéng
我逃离了家庭。有一天我偶然到赫尔城
zǒu zǒu yǒu yī gè hǎo yǒu zhèng dǎ suàn zuò tā fù qīn de chuán
走走。有一个好友正打算坐他父亲的船
dào lún dūn qù lián gè xiāo xī yě méi gěi wǒ fù mǔ bēi jù
到伦敦去。连个消息也没给我父母，悲剧
yě jiù cóng cǐ kāi mù le
也就从此开幕了。

chuán gāng shǐ chū hàn bó tè gǎng fēng jiù kāi shǐ měng liè
船刚驶出汉伯特港，风就开始猛烈
de guā qǐ lái kě pà de jù làng xiān dòng zhe wǒ yīn wèi cóng
地刮起来。可怕的巨浪掀动着，我因为从
lái méi yǒu háng hǎi de jīng yàn suǒ yǐ bù dàn gǎn dào hún shēn bù
来没有航海的经验，所以不但感到浑身不
shū fú ér qiě nèi xīn yě fēi cháng kǒng jù shàng tiān duì wǒ
舒服，而且内心也非常恐惧。上天对我
de zé fá shì duō me de gōng píng yīn wèi wǒ tōu tōu lí kāi fù
的责罚是多么的公平，因为我偷偷离开父
mǔ de jiā yuán zhè shí hòu fù qīn de zhōng gào hé quàn miǎn
母的家。这时候，父亲的忠告和劝勉，
fù qīn de yǎn lèi mǔ qīn de āi qì dōu chóng xīn yī mù mù
父亲的眼泪，母亲的哀泣，都重新一幕幕
yǒng xiàn yǎn qián
涌现眼前。

zhè shí bào fēng guā dé yuè lái yuè lì hài le hǎi làng tāo
这时，暴风刮得越来越厉害了，海浪滔



第一次航行

tiān duì yú jīng yàn fēng
天，对于经验丰
fù de lǎo shuǐ shǒu lái
富的老水手来
shuō zhè xiē fēng làng bù
说，这些风浪不
suàn shén me bù guò wǒ
算什么，不过我
zhè shí zhǐ shì gè nián qīng
这时只是个年轻
de shuǐ shǒu méi yǒu rén
的水手，没有任
hé háng hǎi de jīng yàn
何航海的经验，
suǒ yǐ jué dé měi yī gè
所以觉得每一个
jù làng dōu hǎo xiàng yào
巨浪都好像要
bǎ wǒ men tūn xià qù
把我们吞下去，



měi dāng chuán zhī luò rù làng gǔ de shí hòu zǒng yǐ wéi wǒ men
每当船只落入浪谷的时候，总以为我们
mǎ shàng jiù huì zàng sniēn hǎi dǐ zhī shēn zài zhè bō tāo xiōng
马上就会葬身海底。置身在这波涛汹
yǒng de dà hǎi zhōng zhēn shǐ rén hún bú tǐ tǐ wǒ fā le
涌的大海，真使人魂不附体。我发了
xǔ duō shì xià le xǔ duō jué xīn qǐ qiú shàng dì ràng wǒ zài
许多誓，下了许多决心，祈求上帝让我在
zhè cì háng hǎi zhōng liú xià xìng mìng rú guǒ néng ràng wǒ chóng
这次航海中留下性命。如果能让我重
huí lù dì wǒ yī dìng lì kè huí dào fù qīn shēn biān yī bèi
回陆地，我一定立刻回到父亲身边，一辈



zǐ bú zài chéng chuán wǒ huì tīng tā de quàn gào bú zài zì xún
子不再乘船，我会听他的劝告，不再自寻
án nǎo
烦恼。

dàn shì dào le dì èr tiān fēng tíng le làng yě jìng le
但是到了第二天，风停了，浪也静了，
wǒ yě zhú jiàn xí guǎn le bù guò nà tiān wǒ zhěng rì dōu méi
我也逐渐习惯了。不过那天我整日都没
yǒu tán xiào yīn wèi wǒ réng jiù yǒu diǎn yūn chuán dào le bàng
有谈笑，因为我仍旧有点晕船。到了傍
wǎn tiān sè fàng qīng wēi fēng zhēn zhēn chuī lái lìng rén xīn kuàng
晚，天色放晴，微风阵阵吹来，令人心旷
shén yí
神怡。

dì èr tiān wǒ yīn wèi zuó tiān wǎn shàng shuì dé hěn hǎo
第二天，我因为昨天晚上睡得很好，
suǒ yǐ xǐng lái hòu yí diǎn yě bù jué dé yūn chuán fēi cháng gāo
所以醒来后，一点也不觉得晕船，非常高
xīng wǒ níng shì nà máng máng dà hǎi xiǎng dào zuó tiān nà chǎng
兴。我凝视那茫茫大海，想到昨天那场
kuáng bào de hǎi shàng fēng bào xiàn zài jìng biàn dé rú cǐ píng jìng
狂暴的海上风暴，现在竟变得如此平静
dòng rén nèi xīn bù jué chōng mǎn qí miào de sī xiǎng nà xiē
动人，内心不觉充满奇妙的思想。那些
sǒng yǒng wǒ chū zǒu de huǒ bàn zǒu guò lái pāi pāi wǒ de jiān
怂恿我出走的伙伴走过来，拍拍我的肩
bāng shuō wèi xiàn zài jué de zěn me yàng xiāng xìn zuó wǎn
膀说：“喂，现在觉得怎么样？相信昨晚
de wēi fēng shǐ nǐ yǒu diǎn hài pà shì bú shì
的微风使你有有点害怕，是不是？”

nǐ jiào tā wēi fēng nà shì bào fēng lǐ wǒ shuō
“你叫它微风？那是暴风哩！”我说。



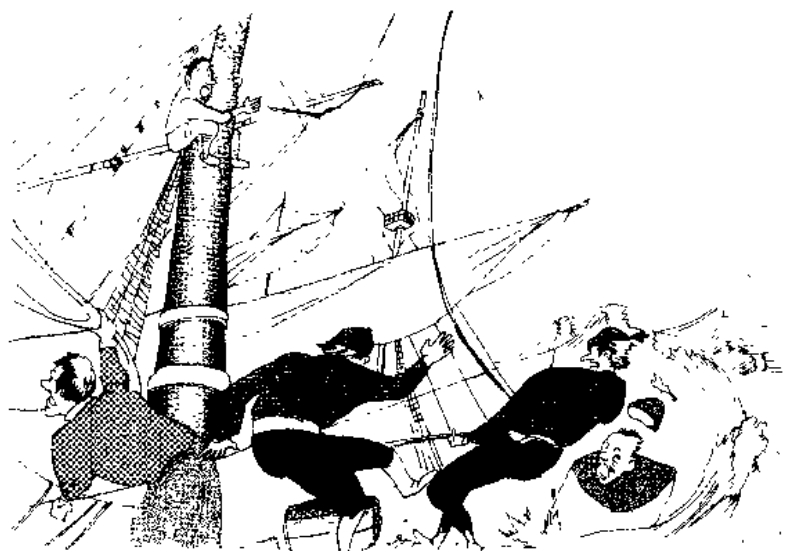
第一次航行

bào fēng tā shuō nǐ bǎ wēi fēng chēng wéi bào fēng
“暴风？”他说：“你把微风称为暴风
ma shǎ guā nà suàn shén me zhǐ yào shì chuán hǎo zhè diǎn
吗？傻瓜，那算什么！只要是船好，这点
wēi fēng suàn dé liáo shén me zhè yě nán guà nǐ bì jǐng hái shì
微风算得了什么。这也难怪，你毕竟还是
gè xīn shuǐ shǒu lái wǒ men qù hē bēi jiǔ bǎ zhè diǎn xiǎo
个新水手，来！我们去喝一杯酒，把这点小
shì wàng diào nǐ kàn jīn tiān de tiān qì duō me hǎo
事忘掉。你看，今天的天气多么好！”

zhè yī wǎn wǒ bèi guàn dé míng dǐng dà zuì bǎ suǒ yǒu
这一晚，我被灌得酩酊大醉，把所有
de jì huà quán bù pāo zhū nǎo hòu
的计划，全部抛诸脑后。



二、沉船



dì liù tiān wǒ men lái dào yǎ mó lǔ sī hǎi kǒu suī
 第六天，我们来到雅摩鲁斯海口。虽
 rán tiān qì qíng hǎo dàn yīn wèi nǐ fēng de guān xi wǒ men bù
 然天气晴好，但因为逆风的关系，我们不
 dé bù zài cǐ dì xià mào jiē zhe yī lián qī bā tiān fēng zǒng
 得不在此地下锚。接着一连七八天，风总
 shì nǐ zhe chuī lái zhè duàn shí jiān nèi xǔ duō cóng niǔ jiā suǒ
 是逆着吹来，这段时间内，许多从纽加索
 lái de chuán dōu shì rù gǎng kǒu děng shùn fēng shí cái shǐ rù tài
 来的船都驶入港口，等顺风时才驶入泰
 wú shì hé wǒ men běn lái bù yīng zài zhè ér tíng liú tài jiǔ
 晤士河。我们本来不应在这儿停留太久，
 wú nà dāng shí cè fēng shì xiāng dāng qiáng jìn ér qiě guò le wǔ
 无奈当时的风势相当强劲，而且过了五



tiān zhī hòu réng rán méi yǒu hào zhuǎn de jì xiàng bú liào dào
天之后，仍然没有好转的迹象。不料到
le dì bā tiān zǎo chén fēng shì tū rán zhuǎn jù yú shì dà jiā
了第八天早晨，风势突然转剧，于是大家
bǎ dǐng wēi luò xià lái bìng qiě bǎ suǒ yǒu de dōng xī dōu fù
把顶桅落下来，并且把所有的东西都缚
jǐn dào le wǔ hòu hǎi làng juǎn dé gèng gāo chuán tóu yǒu jǐ
紧。到了午后，海浪卷得更高，船头有几
cì mò rù shuǐ zhōng hǎi shuǐ yīn cǐ bù duàn yǒng dào chuán shàng
次没入水中，海水因此不断涌到船上，
yǒu yī liǎng cì wǒ men yǐ wéi máo yǐ duàn le chuán zhǔ biàn xià
有一两次，我们以为锚已断了，船主便下
lǐng bǎ dà máo fàng xià qù
令把大锚放下去。

zhè shí fēng shì dà dé kě pà lián lǎo shuǐ shǒu de liǎn shàng
这时风势大得可怕，连老水手的脸上
dōu lù chū jīng jù de shén sè
都露出惊惧的神色。

chuán zhǔ biǎo miàn shàng suī rán zhèn jìng kě shì dāng tā jìn
船主表面上虽然镇静，可是当他进
rù chuán cāng zǒu guò wǒ shēn biān de shí hòu wǒ què tīng dào tā
入船舱，走过我身边的时候，我却听到他
qīng qīng de duì zì jǐ shuō shàng dì a qǐng dà fa cí bēi
轻轻地对自己说：“上帝啊！请大发慈悲
ba wǒ men kuài yào wán le
吧！我们快要完了！”

máng luàn chū qǐ zhī shí wǒ dōu shǎ le tāng zài xià děng
忙乱初起之时，我都傻了，躺在下等
kè cāng lǐ xīn lǐ shuō bù chū de nán guò tū rán chuán
客舱里，心里说不出的难过。突然，船
shàng de rén jīng hǎn le yī shēng yī sōu bó zài wǒ men yī lǐ
上的人惊喊了一声，一艘泊在我们一里



wài de chuán yǐ jīng chén le hái yǒu liǎng sōu tuō le máo de
外的船已经沉了。还有两艘脱了锚的
chuán rú wú zhǔ gū hún bān zài hǎi làng lǐ héng chōng zhí zhuàng
船，如无主孤魂般在海浪里横冲直撞，
chuán miàn shàng yī gēn wéi gān yě méi yǒu nà xiē qīng biǎn de xiǎo
船面上一根桅杆也没有。那些轻便的小
chuán yùn qì bǐ jiào hǎo yīn wèi kě yǐ háo bù fèi lì de fú zài
船运气比较好，因为可以毫不费力地浮在
shuǐ shàng dàn yǒu liǎng sān sōu bèi fēng chuī dé cóng wǒ men páng biān
水上，但有两三艘被风吹得从我们旁边
fēi guò zhǐ dà zhe xiǎo fān xiàng hǎi lǐ piāo qù
飞过，只带着小帆向海里飘去。

dào le bàng wǎn dà fù hé shuǐ shǒu zhǎng dōu qǐng chuán zhǔ
到了傍晚，大副和水手长都请船主
bǎ qián wéi kǎn diào chuán zhǔ qǐ chū bù kěn hòu lái shuǐ shǒu
把前桅砍掉。船主起初不肯，后来水手
zhǎng zhēng lùn shuō rú guǒ zài bù kěn chuán jiù yào chén le
长争论说，如果再不肯，船就要沉了，
tā zhè cái miǎn qiǎng dā yīng dāng tā men bǎ qián wéi kǎn diào hòu
他这才勉强答应，当他们把前桅砍掉后，
zhǐ shèng xià yī gè kōng kōng de jiǎ bǎn
只剩下一个空空的甲板。

dào le bàn yè yǒu rén fā jué chuán dǐ yǐ jīng kāi le yī
到了半夜，有人发觉船底已经开了一
gè kǒu zǐ yòu yǒu rén pǎo shàng lái shuō chuán cāng lǐ yǐ jīng yǒu
个口子，又有人跑上来说船舱里已经有
sì chǐ shēn de shuǐ yú shì quán chuán de rén dōu pǎo qù chōu shuǐ
四尺深的水，于是全船的人都跑去抽水。
tīng dào zhè ge huài xī xī wǒ gǎn dào yī qiè dōu wán le bù
听到这个坏消息，我感到一切都完了，不
jué liǎng yǎn yī hē dǎo zài chuáng shàng zhè shí yǒu rén bǎ wǒ
觉两眼一黑，倒在床上，这时有人把我



huàn xǐng jiào wǒ bāng máng chōu shuǐ wǒ zhǐ hǎo tí qǐ jīng shén
唤醒，叫我帮忙抽水，我只好提起精神，
pǎo dào chōu shuǐ jī páng pīn mìng de gōng zuò qǐ lái zhè shí chuán
跑到抽水机旁拼命地工作起来，这时船
zhǔ kàn jiàn jǐ sōu méi chuán zài hǎi zhōng piāo lú zhèng cóng wǒ men
主看见几艘煤船在海中漂流，正从我们
de chuán biān shǐ guò biàn fā lìng fàng pào shì jǐng wǒ yǐ wéi
的船边驶过，便发令放炮示警。我以为
shì chuán pò le huò shì chū le qí tā kě pà de shì xià de
是船破了，或是出了其他可怕的事，吓得
hūn dǎo zài dì shàng guò le yí huì er cái sū xǐng guò lái
昏倒在地上。过了一会儿才苏醒过来。

wǒ men jì xù chōu
我们继续抽
shuǐ dàn shì shuǐ wèi réng
水，但是水位仍
rán bù duàn shàng shēng
然不断上升，
yǎn kàn zhè chuán tǔ jiǔ
眼看这船不久
jiù chén xià qù chuán
就沉下去。船
zhǔ jiē lián de fàng pào qiú
主接连地放炮求
jiù zhè shí yǒu sōu zài
救。这时有艘载
zhòng hěn qīng de chuán gāng
重很轻的船刚
gāng piāo guò wǒ men de
刚飘过我们的
qián miàn tīng dào pào
前面，听到炮





shēng biàn fàng le yī sōu xiǎo tǐng lái jiù wǒ men shàng le xiǎo
 声，便放了一艘小艇来救我们，上了小
 tǐng zhī hòu dà jiā dōu zhī dào yào huà huí tā men de dà chuán gēn
 艇之后，大家都知道要划回他们的大船根
 běn shì bù kě néng de shì yú shì shuāng fāng tóng yì ràng xiǎo tǐng
 本是不可能的事，于是双方同意让小艇
 suí bō zhú liú de piāo liú tóng shí jié lì xiàng àn shàng yáo qù
 随波逐流地漂流同时竭力向岸上摇去。

lí chuán bú dào yī kè zhōng wǒ men de dà chuán jiù chén xià
 离船不到一刻钟我们的大船就沉下
 qù
 去。

xiǎo tǐng jiàn jiàn xiàng àn biān tuī jìn bù jiǔ jiù kàn dào le
 小艇渐渐向岸边推进，不久就看到了
 lù dì cǐ shí xǔ duō rén pǎo guo lái dǎ suàn děng wǒ men
 陆地。此时许多人跑过来，打算等我们
 shàng àn shí zhù wǒ men yī bì zhī lì shàng àn zhī hòu wǒ
 上岸时，助我们一臂之力。上岸之后，我
 men tú bù zǒu dào yǎ mó lǔ sī dāng dì de lǎo bǎi xìng yīn
 们徒步走到雅摩鲁斯。当地的老百姓因
 wèi wǒ men shì jié hòu yú shēng de rén dài wǒ men fēi cháng zhī
 为我们是劫后余生的人，待我们非常之
 hǎo yī xiē fù shāng chuán zhǔ zhǎng guān gòng zhù gōng chī yòu
 好，一些富商、船主、长官供住供吃，又
 gěi wǒ men lǚ fèi shǐ wǒ men kě yǐ xuǎn zé huò shì dào lún
 给我们旅费，使我们可以选择：或是到伦
 dūn huò shì huí gù xiāng
 敦，或是回故乡。

wǒ yóu lù lù dào lún dūn zài lù shàng réng shì yóu yù bù
 我由陆路到伦敦，在路上仍是犹豫不
 dīng huí jiā hái shì jì xù háng hǎi
 定回家还是继续航海。